

# Servas Canada

---

*Bulletin 14 - Mars 2007*

---

## DANS CE NUMÉRO

1. Bulletin de Servas International
  2. Le programme SYLE au Canada
  3. Hôtes de jour
  4. L'utilisation du courriel pour les arrangements de voyage
  5. Les listes d'hôtes étrangers sont la propriété de Servas
  6. Rapports de voyage par les hôtes visitant le Canada
  7. Traits culturels
  8. Quelqu'un veut un pudding du Yorkshire? (Festivité en Angleterre)
  9. Prix du jeune voyageur et Conseils pour les jeunes voyageant en Angleterre
  10. Envie d'une vacance d'été en Californie? (Conférence à Sandiego)
  11. Voulez-vous connaître la meilleure façon de voir les chutes Niagara?
  12. Lettre d'un voyageur satisfait – Servas Canada offre un accueil chaleureux
  13. Générique
- 

## 1. BULLETIN DE SERVAS INTERNATIONAL

Servas international offre des bulletins mensuels et annuels imprimés et sur Internet. Ils sont à l'adresse [http://www.servas.org/siexco/index.php/Servas\\_International\\_News](http://www.servas.org/siexco/index.php/Servas_International_News).

---

## 2. LE PROGRAMME SYLE AU CANADA

Servas a mis en place une opportunité unique pour les jeunes voyageurs et ainsi leur permettre de connaître une autre culture et apprendre une autre langue dans le cadre du programme SYLE (Servas Youth Language Experience). Ce programme est offert aux jeunes et jeunes adultes âgés de 18 à 30 ans qui voudraient vivre dans un milieu culturel différent et par la même occasion, commencer à apprendre une autre langue (Espagnol, Français, Anglais et Portugais). Le programme existe depuis trois ans et les résultats obtenus en Argentine, au Mexique et au Brésil sont incroyables.

L'hôte Canadienne Sarena Talbot suit actuellement un cours à l'université Simon Fraser à Vancouver. L'été dernier, dans le cadre de ce programme, elle a eu l'opportunité d'aller à Rosario en Argentine, endroit de résidence de Pablo Chufeni, qui est le Coordonnateur international de Servas pour les jeunes voyageurs et qui a eu l'idée de mettre en place le programme SYLE.

Ce fut une expérience sensationnelle. Elle est demeurée chez cinq hôtes Servas différents

au cours du mois qu'elle a passé dans ce pays. Elle a bénéficié de leçons gratuites d'espagnol avec un hôte et a été impliquée dans diverses activités communautaires de même que des visites dans les environs. Elle en est au stade initial d'organiser un échange similaire en juillet prochain pour une jeune personne qui passera deux semaines à Vancouver et deux semaines dans la vallée Comox sur l'île de Vancouver pour y apprendre l'anglais. Ce sera le premier programme de ce genre au Canada.

Si vous aimeriez obtenir de plus amples renseignements sur ce programme et vous impliquer dans SYLE au Canada, comme voyageur ou comme hôte, n'hésitez pas à contacter Sarena à [sailingsarenely@hotmail.com](mailto:sailingsarenely@hotmail.com).

Il y a également des possibilités d'étendre ce programme à d'autres régions du Canada l'an prochain, aussi si vous êtes intéressés à participer comme hôte d'un voyageur SYLE dans votre région, contactez Sarena à l'adresse mentionnée précédemment.

---

### **3. HÔTES DE JOUR**

La plupart de vous acceptez des visiteurs chez vous pour deux nuits et passez quelque temps avec eux au cours de la journée pour partager certaines activités, leur faire voir les endroits que vous aimez ou partager avec eux certains événements culturels ou autre. Cependant, plusieurs de vous avez un travail à temps plein ou à temps partiel et ne pouvez pas vous absenter de votre travail, c'est là que l'hôte de jour peut vous aider.

Prenez le temps d'examiner la liste des hôtes de votre région et notez les hôtes de jour. Nous n'en avons pas beaucoup mais vous en trouverez sûrement qui accepteront de rencontrer vos voyageurs et leur faire visiter la ville et les environs, passer un peu de temps avec eux et échanger des idées et opinions.

Selon Claude Dumont de Montréal, hôte Servas depuis longtemps, c'est une activité très enrichissante et cela peut enlever la pression lors de soirées occupées.

Claude recommande à ceux qui ne peuvent être hôte régulier et recevoir des voyageurs chez eux, mais désirent rencontrer et connaître des amis Servas de partout dans le monde, d'être hôte de jour. Ce peut-être également une suggestion à faire à des amis et connaissances qui ont entendu parler de Servas mais ne peuvent pas recevoir de voyageurs chez eux.

---

### **4. L'UTILISATION DU COURRIEL POUR LES ARRANGEMENTS DE VOYAGE**

Quoique bon marché et rapide, ce mode de communication peut créer des déceptions et des contrariétés si ce n'est pas utilisé de façon raisonnable.

En qualité de voyageur, afin d'éviter de telles situations, s'il vous plaît soyez certain que votre hôte potentiel est au courant que vous écrivez à plusieurs autres hôtes de sa région, confirmer leur que vous acceptez leur offre et informez les autres hôtes que vous aviez contactés que vous ne demeurerez pas chez eux. Pour les hôtes, si vous répondez de façon affirmative à un courriel reçu d'un voyageur, demandez leur de confirmer qu'ils viennent chez vous et d'aviser les autres hôtes qu'ils ont contacté.

Si vous recevez des courriels adressés à plusieurs membres Servas et que vous n'êtes pas confortables avec cette façon de faire, s'il vous plaît faites-nous le savoir à [canada@servas.org](mailto:canada@servas.org) Nous communiquerons avec l'hôte coordonnateur du pays concerné afin qu'il informe les responsables des entrevues de rappeler ces mises au point auprès des membres utilisant le courriel comme moyen de communication.

---

## **5. LES LISTES D'HÔTES ÉTRANGERS SONT LA PROPRIÉTÉ DE SERVAS**

Pour ceux qui planifient de voyager cette année, s'il vous plaît rappelez-vous que toutes les listes d'hôtes étrangers sont la propriété de Servas et doivent être retournées à la fin de votre voyage à Sandy Yudin, notre coordonnateur national des listes d'hôtes.

Ces listes contiennent des informations personnelles pour lesquelles Servas est responsable de les protéger. Lors de votre retour, s'il vous plaît complétez votre rapport de voyage (Formule T5) et retournez toutes les listes avec une copie de votre lettre d'introduction ainsi qu'une enveloppe pré-adressée et affranchie tel que mentionné sur la formule. Pour toute question SVP les faire parvenir à [Canada@servas.org](mailto:Canada@servas.org).

---

## **6. RAPPORTS DE VOYAGE PAR LES HÔTES VISITANT LE CANADA**

Ces dernières années, nous avons encouragé les hôtes de Servas Canada à visiter d'autres collègues, hôtes au pays tout comme eux. Pour ce faire, point n'est besoin d'avoir une lettre de présentation à montrer. Dites simplement à vos hôtes éventuels d'en référer à votre inscription dans le répertoire des Servas.

Frans Greebe, responsable régional Servas à Calgary, trouve qu'il serait vraiment très utile d'avoir des récits de voyage rédigés par des hôtes canadiens voyageant à l'intérieur du pays. Vous pouvez trouver un formulaire de récit de voyage auprès de n'importe quel responsable régional Servas ou sur le site web de Servas Canada (<http://Canada.servas.org>). Des instructions sur ce formulaire vous indiqueront à quelle adresse poster votre récit de voyage. Ou bien encore, vous pouvez tout simplement envoyer un courriel relatant vos voyages au pays à l'adresse suivante : [Canada@servas.org](mailto:Canada@servas.org).

---

## **7. TRAITS CULTURELS**

Saviez-vous qu'en 1991 on a fait la découverte d'une momie remontant à l'âge de pierre dans les glaces des Alpes Otztal aux frontières autrichiennes ? Ou encore que les Autrichiens sont réputés pour leur Gemütlichkeit ?

Vous pouvez trouver ces renseignements et d'autres traits culturels ainsi que des informations sur la géographie, l'histoire, l'économie et la population de n'importe quel pays en allant sur le site <http://www.countryreports.org> et en y tapant le nom du pays. Ce site contient aussi des photos !

Ainsi vous n'aurez donc aucune excuse en arrivant au pays de votre destination à déclarer que vous ne savez rien de sa géographie ni de ses habitants.

Veillez toutefois noter que ce site exige le paiement d'une souscription.

---

## **8. QUELQU'UN VEUT UN PUDDING DU YORKSHIRE? (FESTIVITÉ EN ANGLETERRE)**

Comme le sait trop bien l'éditrice de ce bulletin de nouvelles puisqu'elle y est née, la Grande-Bretagne a encore beaucoup mieux à offrir que son fameux pudding. Aux membres Servas qui chercheraient une place intéressante où aller durant leurs vacances cette année, en voici une qui pourrait bien les ravir...

Servas Grande-Bretagne et Servas Jeunesse seront les hôtes d'un congrès international Jeunesse et Famille qui se tiendra près de Settle dans le Yorkshire au nord de l'Angleterre. Faisant suite à la rencontre Jeunesse tenue en Patagonie en janvier 2006, cet événement représente une belle occasion pour tous les jeunes voyageurs et hôtes Servas âgés de 18 à 30 ans de se rassembler et de partager leurs expériences avec Servas. Alors qu'il est également ouvert à tout membre Servas, quel que soit son âge, ce congrès réservera un accueil tout spécial aux familles Servas avec enfants et ados venant du monde entier. Les membres Servas âgés de moins de 18 ans seront les bienvenus à condition d'être accompagnés d'un adulte.

Si vous êtes intéressés, jetez un coup d'œil sur le site « Servas Canada Newsletter » où les informations seront mises à jour aussitôt obtenues, ou encore envoyez un courriel à Ann Greenough à l'adresse suivante : [DASHER1949@aol.com](mailto:DASHER1949@aol.com).

---

## **9. PRIX DU JEUNE VOYAGEUR ET CONSEILS POUR LES JEUNES VOYAGEANT EN ANGLETERRE**

Une nouvelle bourse internationale Servas pour Jeunes voyageurs est offerte cette année pour aider une jeune personne à assister au congrès de Yorkshire 2007. Les candidatures à cette bourse seront acceptées de n'importe quel membre Servas du monde entier âgé de 18 à 25 ans au moment du voyage.

Le but est d'offrir les ressources suffisantes (1000 £) permettant à une jeune personne d'assister à un congrès international Servas tout en offrant la visite, idéalement programmée sur quelques semaines, du pays ou de la région où l'événement a lieu. Pour tout dire, on espère que cette bourse reflète quelque chose de l'esprit de Servas des premières années où l'emphase était mise sur le voyage pour le travail et l'étude. En prenant ainsi part à un événement international, la jeune personne aura la chance de rencontrer d'autres jeunes voyageurs Servas et de communiquer des idées sur la manière par laquelle la jeunesse devrait prendre plus d'envergure chez Servas dans le futur.

Pour plus d'informations, veuillez contacter Ann Greenough à [DASHER1949@aol.com](mailto:DASHER1949@aol.com). Si vous êtes un voyageur Servas désirant rencontrer d'autres jeunes voyageurs ou hôtes Servas en Grande-Bretagne, contactez [L.L.Asher@newcastle.ac.uk](mailto:L.L.Asher@newcastle.ac.uk). Les jeunes gens qui vont en Angleterre pour la première fois peuvent être mis en contact avant leur départ avec une famille hôte et s'arranger pour être reçus pendant un séjour plus long que les deux

nuits habituelles.

Durant les mois d'été, il y a plusieurs possibilités en Grande-Bretagne pour des jeunes âgées de 18 à 25 ans de prendre part à des camps de travail où ils peuvent vivre et travailler avec des jeunes de toutes nationalités.

Ces camps durent habituellement de deux à trois semaines et répondent à des projets d'aspect soit social, soit environnemental. Même si la nourriture et l'hébergement sont fournis, il y a quand même de légers frais d'inscription.

---

## **10. ENVIE D'UNE VACANCE D'ÉTÉ EN CALIFORNIE? (CONFÉRENCE À SANDIEGO)**

Vous aimeriez passer quelque temps à San Diego ? Envisagez donc de le faire au moment de la rencontre tripartite États-Unis-Mexique-Canada qui doit se tenir du vendredi 20 juillet au dimanche 22 juillet 2007 sur le campus de l'université San Diego.

Le programme comprend des activités intéressantes et des ateliers propres à renforcer la mission de Servas. Ainsi il est prévu un atelier sur la personne-clé qu'est le responsable régional ainsi que des sessions et des tables rondes avec d'intéressants groupes locaux de justice sociale et de paix et des voyageurs bien déterminés dans leurs convictions. D'autres discussions traiteront de la société ouverte sur le monde, des interactions entre la paix et la foi, de l'apprentissage et de la diversité des langues, de ce que les membres de chaque pays pensent des autres, de la question des visas et de la liberté de voyager, du climat et de l'environnement, des modèles d'administration dans Servas.

Les organisateurs planifient également des événements pour les familles avant et après la conférence du week-end, tels que des visites à Sea World, au légendaire zoo San Diego, un tour sur la route des vins de Temecula Valley et une excursion à Tijuana ou Escondido.

Si vous êtes intéressés, jetez un coup d'œil sur le site web de Servas US ([www.usservas.org](http://www.usservas.org)) ou contactez Darleana McHenry à [dmackhenry@yahoo.com](mailto:dmackhenry@yahoo.com).

---

## **11. VOULEZ-VOUS CONNAÎTRE LA MEILLEURE FAÇON DE VOIR LES CHUTES NIAGARA?**

La plupart des personnes qui visitent l'est du Canada rêvent de voir les chutes du Niagara. Michael Johnson, hôte de longue date et membre dévoué du conseil d'administration de Servas Canada, qui habite à Cambridge (Ontario), a trouvé une façon d'aller à Niagara Falls en épargnant quelques dollars.

Si vous voulez vous rendre à Niagara par autobus, informez-vous sur les autobus du Casino. Plusieurs autobus desservent le Casino à partir de Toronto pour pas cher. À Cambridge, il y a des départs les mardis, jeudis et samedis à 10 h dans un stationnement situé près de l'intersection des autoroutes 401 et 24, avec un retour à 19 h 15. Vous êtes donc au Casino, à 100 mètres des chutes, de midi à 17 h 15. Vous pouvez faire ce que vous voulez de ces 5 heures, aller voir les chutes ou jouer (!). L'aller-retour coûte 19 \$, mais vous obtenez pour 5 \$ de jetons. (Si vous voulez échanger les jetons au casino, vous aurez besoin de votre passeport.)

Bonne chance si vous décidez de jouer!

---

## **12. LETTRE D'UN VOYAGEUR SATISFAIT – SERVAS CANADA OFFRE UN ACCUEIL CHALEUREUX**

Chers amis Servas,

Je m'appelle Chandra. Je suis italienne, activiste au sein de Servas, tisserande, adepte du réseautage et je vis en Inde. Je séjourne au Canada pour un mois de travail-étude-voyage et pour retrouver le bon vieil esprit de Servas.

J'ai été très impressionnée par Bob (Luitweiler), qui a offert au monde le mouvement Servas en tant que système créatif pour la mise en réseaux de ressources humaines afin d'établir des bases sur lesquelles pourraient se développer la compréhension et la fraternité au niveau planétaire.

Ce séjour a été une expérience extraordinaire et je vous suis reconnaissante à vous tous, les membres Servas du Canada, de m'avoir donné cette occasion.

Je suis arrivée à Toronto le 12 octobre et j'ai été accueillie par Florence et Greg Coutts. Je les connaissais, eux et leurs enfants, grâce à de nombreuses années d'échange de correspondance. Leur fils Jonathan, grand voyageur et écrivain, est en communication avec plein de gens grâce à son blogue ([www.prayagaworld.com](http://www.prayagaworld.com)). J'ai trouvé chez eux un atmosphère très familière et je regrette d'avoir pu passer aussi peu de temps avec eux parce que mon vol a été retardé.

Le 14 octobre, j'ai participé avec mon ami Bailey au colloque de la Textile Society of America, qui avait lieu à Toronto. Nous y avons rencontré Hazel Lutz, professeure à l'Université du Minnesota, qui fait la promotion du khadi, le tissu de coton qu'affectionnait le Mahatma Gandhi. Nous avons également eu le grand plaisir de faire la connaissance de Mme Urzamma, une historienne du textile qui s'efforce de ramener la production du khadi vers la vision d'autonomie de Gandhi.

J'ai passé quelques jours à Ottawa avec Gary, Hugh et Bruce. Ils sont tous très actifs dans leur travail de transformation sociale. J'ai passé du bon temps avec eux et je suis contente du Palm Pilot qu'ils m'ont donné pour m'encourager dans mes activités de réseautage et me permettre de conserver toutes mes adresses. J'ai apprécié ma visite à la coopérative où Hugh travaille. Il y avait là un invité, Jeff, qui a parlé du commerce équitable et a raconté l'histoire du chocolat Camino, distribué par La Siembra. Une histoire inspirante! ([www.lasiembra.com](http://www.lasiembra.com))

J'ai ensuite passé quelque temps au Coady Institute, en Nouvelle-Écosse, avec les étudiants et les professeurs du cours de leadership du développement intitulé « Citizen Engagement in a Changing Global Context » (l'engagement citoyen dans un contexte mondial en évolution) ([www.coady.stfx.ca](http://www.coady.stfx.ca)). Il n'y a malheureusement pas encore d'hôtes Servas à Antigonish, mais j'ai eu la chance de rencontrer des membres de la communauté indienne et de célébrer la fête de Devali au premier temple hindou construit en Amérique du Nord (en 1972).

Je suis maintenant avec Bailey et Kary. C'est par moi qu'ils ont connu Servas et il est

possible qu'ils deviennent membres. Ils sont tous deux artisans et fabriquent des ours en peluche, des lapins et d'autres jouets. Bailey a un métier à tisser et nous y avons monté une chaîne. J'ai du plaisir à cuisiner pour eux et j'éprouve une joie enfantine à regarder la forêt couverte de neige et les chevreuils qui y batifolent. La neige me rappelle mon enfance. Je vis maintenant en Inde, mais même lorsque j'étais en Italie, je n'ai pas souvent vu de neige en Toscane.

J'ai passé juste une nuit à Halifax, chez Jane Gordon. J'ai eu la surprise de découvrir qu'en 1966, elle a vécu en Inde, dans le village où je suis basée! ([www.gandhigram.org](http://www.gandhigram.org)) Nous avons échangé des idées à propos de Servas. Nous croyons toutes deux à l'importance de la réciprocité. Les voyageurs qui ne sont pas hôtes et les hôtes qui ne sont pas voyageurs n'ont pas la chance d'explorer toute la beauté de Servas. Servas est un mouvement qui comporte deux portes et deux pièces. Vous pouvez y entrer comme voyageur ou comme hôte, mais vous ne devez pas vous contenter de rester dans une pièce. Franchissez la porte qui mène de l'autre côté. Abattons le mur qui sépare ces pièces! LES VOYAGEURS ET LES HÔTES SONT TOUS DES MEMBRES DE SERVAS ET PEUVENT PARTICIPER ACTIVEMENT À LA PROMOTION DE SES CONCEPTS!!!

Vous êtes les bienvenus dans notre centre communautaire à Gandhigram, dans le sud de l'Inde.

Merci encore à vous tous.  
Amour, paix et joie

Alessandra L'Abate

---

### **13. GÉNÉRIQUE**

Rédacteur en chef: Lesley Régnier

Rédacteur: Penny Pattison

Collaborateurs: Sarena Talbot, Frans Greebe et Alessandra L'Abate

Traduction en français: Jean-Guy Charland, Jean-Guy Hamel, Danièle Monfette et Lesley Régnier

Liste des hôtes fournie par: Jim Leask

Distribution: Robert Dar-Woon (courriel), Alvaro Barba (site web) et Gerry Staring (postes-lettres)

Pour toute information concernant Servas Canada, allez à notre site web (<http://canada.servas.org>).

Vous y trouverez une foule de sujets intéressants et d'adresses de sites web des organisations Servas et de leurs activités à travers le monde.